

# TRAUMA UND TRANSFORMATION



## PROJEKTWOCHE

12. - 21. Oktober 2012

Fernblick – Haus der Versöhnung, Teufen CH

## PROJEKTbeschreibung

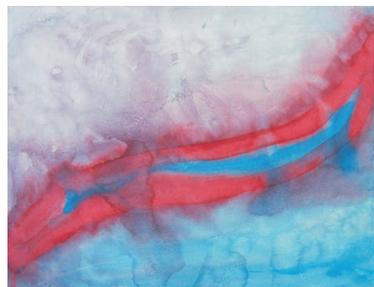
TRAFO-Projekt

Das Projekt „Trauma und Transformation“ entsteht aus dem Bedürfnis, einen kreativen Beitrag zur Bewältigung und Heilung von traumatischen Erfahrungen zu leisten.

Innerhalb einer Ausstellung von Bildern, Texten und Materialien zeigt die Projektinitiatorin Anna Kuwertz Ausschnitte aus ihrem persönlichen Prozess der Auseinandersetzung mit Trauma und Heilung und macht ihn der Öffentlichkeit zugänglich.

Im Rahmen dieser Ausstellung werden erfahrene ReferentInnen und Betroffene in Vorträgen, Workshops, Konzerten, Lesungen, Meditationen und Ritualen wesentliche Aspekte des Themas beleuchten und zum Austausch einladen.

Das TRAFO-Projekt zeigt die Perspektive der Erfahrung und Überzeugung, dass Trauma im menschlichen Leben als Chance verstanden werden kann, als Herausforderung zu einem tiefen Reifungsprozess.



### TRAFO

will informieren und aufklären

möchte Tabuzonen abbauen helfen

möchte Raum schaffen für Betroffene, die Resonanz brauchen für ihr eigenes Erleben

möchte in der Verschränkung von Trauma und Ressource einen organischen Heilungsweg aufzeigen, der von der Ohnmachtserfahrung in die Ermächtigung führt und erlebbar werden lässt:

Das Leben ist stärker

## VERANSTALTUNGEN

TRAFO-Projekt

### Freitag, 12. Oktober

19.30 – 21.00

#### Vernissage

Ausstellungseröffnung mit Einführung, Musik und Aperó  
**Anna Kuwertz, TRAFO-Projektgruppe Freiburg, TRAFO-Team Fernblick**

### Samstag, 13. Oktober

9.30

#### Heilmeditation mit Theres Bleisch

10.30 – 12.00

#### Vortrag und Gespräch Trauma und Transformation

Den Weg der Heilung schwerer Traumatisierung zu gehen, kommt einer HeldInnenreise gleich. Im Vortrag wird eine solche Reise ins Innere sichtbar, hörbar und fühlbar und ihre wesentlichen Schritte und Aspekte der Integration und Transformation erkennbar. Die Bilder der Ausstellung machen diesen Weg anschaulich.

**Anna Kuwertz**

15.00 – 17.30

#### Workshop Leben mit dem Trauma

Um mit dem Trauma zu leben und aus dem Modus des Überlebens herauswachsen zu können, sind Informationen wichtig. Es ist nötig zu klären, was ein Trauma ist und auf welche Weise es die Betroffenen beeinträchtigt. Neben diesen Informationen werden wir Übungen durchführen, die hilfreich sein können, Ressourcen aufzubauen, um mit dem Trauma zu leben und aus der seelischen Starre herauszufinden.

**Dipl. Psych. Michaela Lutz**

19.30 – 21.00

#### KlezMär

Klezmermusik und Texte im Dialog

**Hildrun Wunsch** Blockflöten

**Anna Kuwertz** Klavier

**Judith Heinemann** Stimme und Sprechen

## VERANSTALTUNGEN



**Sonntag, 14. Oktober**

9.30

**Heilmeditation mit Theres Bleisch**

10.00 – 12.00

**Ausstellung - Führung - Gespräche - Aktionen**

15.30 – 17.30

**Vortrag und Gespräch**

**Macht - Ohnmacht - Ermächtigung**

„Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.“ 2 Kor 12,9

Die schlimmste Erfahrung durch ein Trauma ist die einer radikalen Ohnmacht und des Versehrtseins an Leib und Seele. Könnte Spiritualität ein Weg sein zu einem neuen Ganzheitsgefühl und zur Gewinnung einer neuen Macht?

**Hildegard Schmittfull, Anna Kuwertz**

19.30 – 21.00

**Heilungsgottesdienst**

„Wo uns das Heilige begegnet, da tritt Verwandlung ein...“  
(Dieter Duhm)

**TRAFO-Team Fernblick**

**Montag, 15. Oktober bis  
Donnerstag, 18. Oktober**

9.30

**Heilmeditation mit Theres Bleisch**

10.00 – 12.00 / 15.00 – 17.00

**Ausstellung - Führung - Gespräche**

Anna Kuwertz führt nach Bedarf durch die Ausstellung und steht mit ihrem Team für Gespräche zur Verfügung.

**Mittwoch, 17. Oktober**

19.30 – 21.00

**Meditation via integralis  
mit Hildegard Schmittfull**



## VERANSTALTUNGEN



**Freitag, 19. Oktober**

9.30

**Heilmeditation mit Theres Bleisch**

10.00 – 12.00

**Ausstellung - Führung - Gespräche**

15.00 – 17.30

**Workshop**

**Das Leben ist stärker**

Innerhalb der Gruppe arbeiten wir mit wesentlichen Aspekten von Traumaheilung:



- Bildung eines heilenden Gruppenfeldes
- Kreative Ausdrucksmöglichkeiten in Bewegung, Stimme und Klang
- Achtsamkeitspraxis– Meditation
- Impulse zum transpersonalen Verständnis eigener schwererer Erfahrungen

**Anna Kuwertz, Hildegard Schmittfull, Mona Lutz,  
Theres Bleisch**

19.30 – 21.00

**Filmabend**

**Sexuelle Grenzverletzung  
im öffentlichen und privaten Raum**

Der Dokumentarfilm informiert über die Aufdeckung sexueller Übergriffe in Kirche, Schulen, Heimen und im familiären Bereich und zeigt die Folgen für das Leben der betroffenen Personen.

Im Anschluss an den Filmabend gibt es Gelegenheit, über die Eindrücke miteinander ins Gespräch zu kommen.

**Moderation: Theres Bleisch**

## VERANSTALTUNGEN



**Samstag, 20. Oktober**

9.30

**Heilmeditation mit Theres Bleisch**

10.30 – 12.00

**Vortrag und Gespräch**

**Transformierter Schmerz in Lyrik und Musik**

Georg Trakls Gedichtzyklus „Die junge Magd“ in der Vertonung von Paul Hindemith - eine Einladung zum Kennenlernen, Hören und miteinander Sprechen.

Der Vortrag möchte zunächst in Trakls Gedichtzyklus „Die junge Magd“ (1913) einführen und dann Hindemiths Vertonung dieser Gedichte vorstellen. Der traumatische Schmerz, der Trakls Lyrik durchzieht, erfährt durch die Musik eine Transformation in eine andere Wirkungsweise, wodurch dem Hörer der Zugang zum Kern der Geschichte in besonderer Weise möglich werden kann.

**Prof. Dr. Thomas Seedorf**

15.00 – 17.30

**Vortrag und Gespräch**

**Scham ist die Hüterin der menschlichen Würde**

Zunächst geht es um grundlegende Informationen über Scham: wie entsteht sie, vor allem nach traumatischen Erfahrungen; wie beeinflusst sie das menschliche Verhalten und hinter welchen „Masken“ verbirgt sie sich? Daraus werden Perspektiven für einen bewussten und konstruktiven Umgang mit dieser schmerzhaften, häufig übersehenen Emotion entwickelt.

**Dr. Stephan Marks**

19.30 – 21.00

**Märchen - und HeldInnengeschichten**

Überlieferte Märchen und selbstgeschriebene Geschichten, erzählt und gelesen von Traumabetroffenen. Zwischen den einzelnen Geschichten erklingt improvisierte Musik, die Raum schafft zum Nachspüren und Verarbeiten des Gehörten und Erlebten.

**Texte: Traumaerfahrene Frauen und Männer  
Musik: Hildrun Wunsch, Anna Kuwertz u.a.**

# VERANSTALTUNGEN



# FERNBLICK



## Sonntag, 21. Oktober

9.30

### Heilmeditation mit Theres Bleisch

10.30 – 12.00

### Finissage

mit Abschlussritual

**Anna Kuwertz, TRAFO-Projektgruppe und TRAFO-Team Fernblick**



– Alle Veranstaltungen beginnen und enden mit Musik. John Dowlands Komposition „Flow my tears“ (1600) ist das musikalische Leitmotiv, das im Laufe der Projektwoche eine Transformation durchlaufen wird.

– Zum freien Malen steht der Meditationsraum der Kapelle über die gesamte Zeit zur Verfügung.

– Büchertisch: An den Wochenenden sind aktuelle Veröffentlichungen zum Thema einsehbar.

**Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung zu den einzelnen Veranstaltungen erwünscht**

## Teilnahmekosten TRAFO-Projekt

Einzelveranstaltung 20.- bis 40.- CHF  
(Vortrag / Workshop / Konzert / Märchenabend)  
Tagessatz an den Wochenenden 80.- bis 120.- CHF  
Wochenende je 180.- bis 300.- CHF  
Besuch der gesamten Projektwoche 500.- bis 950.- CHF  
Heilungsgottesdienst und Filmabend Frei  
Besuch der Ausstellung, Lichtheilung, Meditation Montag bis Donnerstag Spendenbasis / Kollekte

Tagessatz Vollpension EZ 92.- / DZ 85.- CHF  
Übernachtung /Frühstück EZ 55.- / DZ 48.- CHF  
Frühstück 10.- CHF  
Mittagessen 23.- CHF  
Nachtsessen 14.- CHF

Innerhalb der angegebenen Preisspannen bitten wir um verantwortliche Selbsteinschätzung.

## Weitere Informationen

Bildungshaus Fernblick  
Bündtstrasse 20a, CH 9053 Teufen  
Tel. 0041 (0)71 335 09 19  
Info@fernblick.ch / www.fernblick.ch

Theres Bleisch t.bleisch@katharina-werk.org  
Mona Lutz m.lutz@katharina-werk.org  
Hildegard Schmittfull h.schmittfull@katharina-werk.org

Anna Kuwertz  
*musik und bewegung im dialog*  
Praxis für Künstlerische Entwicklung und Kommunikation  
Maximilianstr. 2, D 79100 Freiburg  
Tel. 0049 (0)761 552897

annakuwertz@web.de  
www.musik-und-bewegung-im-dialog.de

Anmeldung unter [www.fernblick.ch](http://www.fernblick.ch)

Fr, 12.10.						19.30 VERNISSAGE mit Ein- führung, Musik und Apéro
Sa, 13.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Vortrag und Gespräch Trauma und Transfor- mation A. Kuwertz	15.30 – 17.30	Workshop Leben mit dem Trauma Michaela Lutz	19.30 – 21.00 KlezMär Musik - Texte H. Wunsch A. Kuwertz J. Henemann
So, 14.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Ausstellung Gespräche	15.30 – 17.30	Vortrag und Gespräch Macht – Ohnmacht- Ermächti- gung H. Schmittfull	19.30 – 21.00 Heilungs- gottesdienst Team Fernblick
Mo, 15.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Ausstellung Gespräche	15.00 – 17.00	Ausstellung Gespräche	
Di, 16.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Ausstellung Gespräche	15.00 – 17.00	Ausstellung Gespräche	
Mi, 17.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Ausstellung Gespräche	15.00 – 17.00	Ausstellung Gespräche	19.30 – 21.00 Meditation via integralis H. Schmittfull
Do, 18.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Ausstellung Gespräche	15.00 – 17.00	Ausstellung Gespräche	
Fr, 19.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Ausstellung Gespräche	15.00 – 17.30	Workshop Das Leben ist stärker A. Kuwertz und Team Fernblick	19.30 – 21.00 Filmabend und Gespräch: Sexuelle Grenzver- letzungen
Sa, 20.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30 – 12.00	Vortrag und Gespräch Transfor- mierter Schmerz in Lyrik und Musik Dr. Th. Seedorf	15.00 – 17.30	Vortrag und Gespräch Scham ist die Hüterin der menschl. Würde Dr. S. Marks	19.30 – 21.00 Märchen und Heidinnen- Geschichten
So, 21.10.	9.30 Heil- meditation T. Bleisch	10.30	FINISSAGE mit Abschluss- ritual			

MITWIRKENDE



TRAFO-Projekt

MITWIRKENDE



TRAFO-Projekt

MITWIRKENDE



TRAFO-Projekt

## Idee, Projektentwicklung und -leitung

**Anna Kuwertz**, Freiburg (D)  
Dipl. Rhythmikerin, Dipl. Musikpädagogin,  
Körpertherapeutin, Traumaexpertin.  
Tätigkeit in eigener Praxis mit dem selbst  
entwickelten Arbeitsprinzip  
„Musik und Bewegung im Dialog“.  
Begleitung von Menschen in  
krisenhaften Wachstumsprozessen,  
Unterstützung zur Entwicklung individueller  
Ausdrucksmöglichkeiten und eigener kreativer Lebensführung.  
Arbeitsschwerpunkt: Trauma und Heilung. Seit vielen Jahren  
Mitarbeit im Fernblick als Musikerin und Referentin. Vorträge und  
Seminare im In- und Ausland.



## Ausstellungsberatung und -gestaltung

**Gerd Jassmann**, Pforzheim (D)  
Bildhauer, Goldschmied und Designer, Dozent und Seminarleiter  
an der Goldschmiede- und Uhrmacherschule sowie am USB  
Bildungszentrum Pforzheim im Bereich Darstellendes Zeichnen.

## Projektgruppe Freiburg

**Hildrun Wunsch**, Zwingenberg (D)  
Dipl. Blockflötistin, Dispokinesiopädin.  
Blockflötenunterricht mit Kindern und Erwachsenen;  
Konzerttätigkeit in verschiedenen Besetzungen in der  
instrumentalen Spannweite von Sopranino bis Subbassblockflöte;  
Ausdrucks- und Körperarbeit (Dispokinesis) für  
BerufsmusikerInnen.

**Margit Éden**, Freiburg (D)  
Dipl. Heilpädagogin, Zusatzausbildung in Orgodynamik,  
Fortbildungen in Traumatherapie mit Kindern. Arbeit an einer  
Beratungs- und Frühförderstelle mit verhaltensauffälligen und  
traumatisierten Kindern und ihren Familien in Freiburg.

**Dr. Thomas Seedorf**, Freiburg (D)  
Professor für Musikwissenschaft an der Hochschule für Musik  
Karlsruhe.  
Arbeitsschwerpunkte: Liedgeschichte, musikalische  
Aufführungspraxis, Interpretationsforschung.  
Vorsitzender der Internationalen Schubertgesellschaft. Zahlreiche  
Veröffentlichungen.

## Team Fernblick – Haus der Versöhnung

**Theres Bleisch**, ktw  
Erwachsenenbildnerin, Exerzitienleiterin, spirituelle Begleiterin,  
Mitglied im Leitungsteam des Katharina-Werks Basel. Seit 2002  
Leiterin des Bildungshauses Fernblick. Kursleiterin in den  
Bereichen Fasten und Heilen, Exerzitien, Jahreszeitenfeste,  
Jahreskreisrituale. Begleitung von Menschen in Übergangs- und  
Krisensituationen.

**Hildegard Schmittfull**, ktw  
Kath. Theologin, Sozialarbeiterin, Kontemplationslehrerin ‚Via  
Integralis‘; Rollenspiel- und Bibliodramaleiterin; Supervision und  
Organisationsentwicklung; Tätigkeit in unterschiedlichen  
Leitungsfunktionen im Katharina-Werk. Therapeutische und  
spirituelle Begleitung von Menschen in Übergangs- und  
Krisensituationen.

**Mona Lutz**, ktw  
Musik- und Sozialpädagogin, Ausbildung in Familientherapie;  
stellvertretende Leiterin des Bildungshauses Fernblick, zuständig  
für die Beherbergung; Kursleiterin im Fernblick-Kursangebot.  
Begleitung von Menschen in Übergangs- und Krisensituationen.



## Weitere ReferentInnen und KünstlerInnen

**Dipl. Psych. Michaela Lutz**, Würzburg (D)  
Psychotherapeutin; nach langjähriger Klinik­tätigkeit seit 2010 in  
eigener Praxis tätig. Sie arbeitet nach einem ganzheitlichen  
Therapieverständnis: auf der Basis von Verhaltenstherapie  
integriert sie eine gestalttherapeutische Haltung, in die  
transpersonelle, buddhistische und humanistische Werte  
einfließen.

**Dr. Stephan Marks**, Freiburg (D)  
Sozialwissenschaftler, Supervisor und Fortbildner; Leiter des  
Forschungsprojekts Geschichte und Erinnerung.  
Vorstandsvorsitzender von Erinnern und Lernen e.V. und  
Sprecher des Freiburger Instituts für Menschenrechtspädagogik.  
Zahlreiche Veröffentlichungen zum Thema „Menschenwürde  
und Scham“.

**Judith Heinemann**, Freiburg (D)  
Studium der Sprechwissenschaft und Sprecherziehung (DGSS) in  
Heidelberg, Master-Studium der Germanistik und Pädagogik.  
Nach Tätigkeit am Freiburger Theater nun Sprecherzieherin an  
der Musikhochschule Freiburg sowie am Erzbischöflichen  
Priesterseminar. Fortbildungen für Lehrer, Gästeführer, Seelsorger  
und weitere Berufsgruppen. Künstlerische Arbeit als Rezitatorin  
und Moderatorin. Sie ist verheiratet und hat zwei Kinder.

## Musikalisch-künstlerische Gestaltung

**Hildrun Wunsch**  
Blockflöten  
**Anna Kuwertz**  
Klavier, Klangerinstrumente  
**Thomas Seedorf**  
Gesang  
**Judith Heinemann**  
Stimme und Sprechen  
**Gúdrun Árnadóttir**  
Violine, Gesang (angefragt)  
**Martin Kollmar**  
Klarinette (angefragt)

